

4. Procès verbal des discussions
4-1. La mission d'étude préparatoire

MINUTES OF DISCUSSIONS
ON
THE PREPARATORY SURVEY (2)
FOR
THE PROJECT FOR RURAL WATER SUPPLY PHASE V
IN
THE REPUBLIC OF CAMEROON

In response to the request from the Government of Cameroon (hereinafter referred to as "Cameroon"), the Government of Japan (hereinafter referred to as "Japan") decided to conduct a Preparatory Survey (hereinafter referred to as "the Survey") on the Project for Rural Water Supply Phase V (hereinafter referred to as "the Project") and entrusted the Study to the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA").

JICA sent to Cameroon the Second Preparatory Survey Team (hereinafter referred to as "the Team"), which is headed by Dr. Katsuhito YOSHIDA, Visiting Advisor of JICA, and the Team is scheduled to stay in the country from 14th March 2011 to 14th May 2011.


The Team held the series of discussions with the officials concerned of Cameroon and conducted a field survey in the Project area.

In the course of discussions and field survey, both parties have confirmed the main items described in the attached sheets.

This document is drawn up in both English and French, and in the case of discrepancy, English version shall prevail.

Yaoundé, 23rd March 2011


Dr. Katsuhito YOSHIDA
Leader
Preparatory Survey Team
Japan International Cooperation Agency


Mr. Fritz Gerald Nasako
Secretary General
Ministry of Energy and Water
Republic of Cameroon

ATTACHMENT

1. Objective of the Project

The objective of the Project is to construct water supply facilities for improving drinking water services for the beneficiaries in North Region and Extreme North Region.

2. Project site (s)

About 300 Project Sites will be selected for survey based on safety and efficiency criteria from 318 villages of North Region and 272 villages of Extreme North Region listed in Annex-1 of the Minutes of Discussions signed by both parties on 22nd July 2010. The Project Sites would be selected from this list based on the result of the Survey. The Cameroonian side agreed on the criteria for the selection of sites as below;

- Enough potential of water resources,
- Necessity of water supply,
- Accessibility to the site,
- Ability for the operation and maintenance of the facilities,
- No duplication with other donors' project
- Security situation, and others

3. Responsible and Implementing Organization

The responsible organization is the Ministry of Energy and Water Resources (hereinafter referred to as "MINEE"). The Secretary General of MINEE will bear overall responsibility for the administration and implementation of the Project on the Cameroonian side. The Director of the Hydraulics and Hydrology Department of MINEE is responsible for the implementation of the Project.

4. Japan's Grant Aid Scheme

- 4-1. The Cameroonian side understood the Japan's Grant Aid Scheme and the necessary measures to be taken by the Government of Cameroon explained by the Team, as described in Annex-2, 3 and 4 of the Minutes of Discussions signed by both parties on 22nd July 2010.
- 4-2. JICA will report to the Cameroonian side if there are any other modifications based on the result of this Survey.

5. Schedule of the Survey

- 5-1. Consultant members will proceed to further studies in Cameroon until middle of May 2011.
- 5-2. JICA will prepare the draft report of the survey in French and dispatch a mission to Cameroon in order to explain its contents around the beginning of October 2011. Cameroonian side noted that they wanted to expedite the process. Cameroonian side further requested for the above mission to be dispatched in July 2011.
- 5-3. In case of the contents of the draft report are accepted in principle by the Government of Cameroon, JICA will complete the final report and send it to the Government of Cameroon around March 2012. Cameroon side requested for the above report to be submitted by the beginning of December 2011.
- 5-4. The Team stressed that this Survey is only a preparatory stage of the Project formulation process, which does not promise an automatic approval and implementation of the Project and need to be differentiated from implementation stage of the Project. The Cameroonian side understood this and noted that it is committed to support and cooperate for the preparation of the Project so that people of Cameroon would benefit from safe water supply.

6. Joint Coordination Meeting

The Cameroonian side understood and agreed on the basic principles and functions of the Joint Coordination Meeting (hereinafter referred to as "JCM") as described in Minutes of Discussions and in Annex-5 signed by both parties on 22nd July 2010.

In the meeting held on 23rd March, 2011 with the Secretary General, the Team explained the results of the site survey. From the experience of site survey during 18 to 22 March, the Team stressed to convene JCM as early as possible, especially to understand and clarify the demarcation of costs to be borne by Japanese and Cameroonian side during this Survey. If JCM is not possible due to reasonable reasons, the demarcation of costs and other important issues should be clarified as soon as possible through letters between both sides, with copies to the Secretary General of MINEE and JICA Cameroon Office. Cameroonian side agreed to convene JCM as soon as possible.

Also, the Team stressed that the below issues will be the important issues that would be discussed if necessary, at JCM during this Survey and the actual implementation.

- (1) Clean and transparent procurement of local contractors and consultants at all levels in this Survey and implementation of the Project.
- (2) Convening of JCM with the Secretary General as Chairman, with participation of all relevant parties, at least once during this survey period.
- (3) Solving issues and problems which may arise during this Survey and the Project, as early as possible.

7. Security Clearance

Both parties confirmed and agreed on the security measures, as agreed in the Minutes of Discussions signed by both parties on 22nd July 2010. Any additional undertakings and security measures will be reported and requested to the Cameroonian side.

8. Other Relevant Issues

8-1. Type and Number of Water Supply Facilities and Equipment

Both sides agreed that the type of the facilities is deep well with manual pump. The number of the facilities to be constructed will be decided based on the result of the further survey and discussions based on criteria in above 2.

8-2. Operation and Maintenance of the Facilities and Equipments

Since the Japanese side will propose necessary management, operation and maintenance plan for the water supply facilities built in the Project based on the result of the Survey, the Cameroonian side agreed to cooperate and submit all necessary information for the Team to draft an appropriate operation and maintenance plan.

8-3. Equipment

Based on the last Survey, the Japanese side explained again that their policy does not provide for ordinary equipment available everywhere such as cars and computers and that it would be difficult to make an exception in this Project.

8-4. Overlapping with Other Project

The Cameroonian side explained that this project would not be overlapped with any other project extended by the other donor agencies, NGO and Cameroonian official organizations.

8-5. Necessity of the Soft Components

The Japanese side confirmed that it would propose the necessary Soft Components to improve the knowledge, practice and techniques of the Cameroonian counterparts in

management, operation and maintenance of water supply facilities. The Cameroonian side agreed to cooperate and to submit all the necessary information.

8-6. Accountability and Compliance

The Cameroonian side promised that the Project would be conducted under the laws regulations of the country to ensure accountability and compliance and that JCM would be used as a tool to enforce this.

8-7. Specific Cooperation to the Team

The list of villages (Annex1) produced by the Team, based on the previously submitted information by MINEE, was submitted to MINEE and DREE of Extreme North Region and North Region. The Team requested for Cameroonian side to check and fill in the blanks (coordinates of the villages) of the above list by the time the Team visits each region again. Cameroonian side agreed to follow up on the progress and submit the list when the Team visits again.

Annex-1: List of Villages



ANNEXE 1 LISTE DES VILLAGES

N°	Nom de village	Arrondissement (Commune)	Département	Longitude (degré)	Latitude (degré)
Région d'Extrême Nord		161			
EN-001	NDOLOKO II DALGAZA	MERI	DIAMARE	14.15833	10.77667
EN-002	TOZOM	MERI	DIAMARE	14.13933	10.78333
EN-003	MAYAK-NDEDEK	MERI	DIAMARE		
EN-004	GADAGALAO I	MERI	DIAMARE	14.18244	10.79072
EN-005	DOULOV II	MERI	DIAMARE		
EN-006	MOKOUZEK DALA-GOLI	MERI	DIAMARE	14.12783	10.73000
EN-007	MBADLAK	MERI	DIAMARE		
EN-008	GOFTOK	MERI	DIAMARE		
EN-009	MEFTEK	MERI	DIAMARE	14.10833	10.64333
EN-010	MEDEMTERE	MERI	DIAMARE	14.32500	10.71667
EN-011	MOGORDOM	MERI	DIAMARE	14.29000	10.68000
EN-012	ZAKALIAO DJADJI	MERI	DIAMARE	14.24500	10.66167
EN-013	DOUROUM CHEFFERIE	MERI	DIAMARE	14.11667	10.71000
EN-014	ZIDELENG DOUROUM	MERI	DIAMARE		
EN-015	DIBLA	MERI	DIAMARE		
EN-016	WINDE GANKI GODOLA	MERI	DIAMARE		
EN-017	GADA	MERI	DIAMARE	14.20500	10.65833
EN-018	MANGUIRLDA	MERI	DIAMARE	14.06667	10.70333
EN-019	BOUTOUM-FEDEM	MERI	DIAMARE	14.29500	10.66000
EN-020	DOUGOUF	MAROUA I	DIAMARE		
EN-021	MAROUA-VILLE	MAROUA I	DIAMARE	14.31667	10.58333
EN-022	TCHOFFOL BONE	MAROUA I	DIAMARE		
EN-023	MAZA DOJYEW	MAROUA I	DIAMARE	14.21333	10.47500
EN-024	MAZA TOWDEWO	MAROUA I	DIAMARE		
EN-025	WAFANGO	MAROUA I	DIAMARE		
EN-026	YAMDJIDJIM FOULBE GUIZIGA	MAROUA I	DIAMARE	14.17500	10.57500
EN-027	PITOA	MAROUA I	DIAMARE	14.22333	10.52000
EN-028	LOUGUERE BOULI	MAROUA I	DIAMARE		
EN-029	DAKAR SANDAO	MAROUA I	DIAMARE	14.25000	10.57833
EN-030	BILMITI	MAROUA I	DIAMARE	14.21500	10.60167
EN-031	ZALAO	MAROUA I	DIAMARE	14.26667	10.62167
EN-032	ZOKOK MODIBO	MAROUA I	DIAMARE	14.28667	10.59333
EN-033	DOYANG TCHASDDOO	MAROUA I	DIAMARE		
EN-034	ZAICA	MAROUA I	DIAMARE	14.28000	10.61167
EN-035	TCHOFABANI ECOLE PUBLIQUE	MAROUA I	DIAMARE		
EN-036	NGASSA FOULAYE	MAROUA I	DIAMARE	14.36667	10.56667
EN-037	MOGOUDI	MAROUA I	DIAMARE		
EN-038	LYCEE MESKINE	MAROUA I	DIAMARE	14.24333	10.55000
EN-039	OURO TCHEDÉ CES	MAROUA I	DIAMARE		
EN-040	MATABIANGOL SALAK	MAROUA I	DIAMARE		
EN-041	SALAK MARCHE	MAROUA I	DIAMARE	14.24667	10.46000
EN-042	GOYANG	MAROUA I	DIAMARE		
EN-043	GOLA	MAROUA I	DIAMARE		
EN-044	TOWDEWO	MAROUA I	DIAMARE		
EN-045	MAYEL-BEHI	MAROUA I	DIAMARE		
EN-046	MAYEL DJAOUROU-KADIRI	MAROUA I	DIAMARE		
EN-047	GAKLE	MAROUA I	DIAMARE	14.26667	10.52000
EN-048	ZOKOK-LADDEO	MAROUA I	DIAMARE	14.28667	10.59333
EN-049	LOUGGOL MESKINE	MAROUA I	DIAMARE	14.26167	10.49333
EN-050	GAYAK SINDIGAO	MAROUA II	DIAMARE	14.36000	10.66000
EN-051	GAYAK GARRE	MAROUA II	DIAMARE	14.36000	10.66000
EN-052	ASSIDEO GAYAK	MAROUA II	DIAMARE	14.36000	10.66000
EN-053	ADIA BOMO ECOLE	MAROUA II	DIAMARE		
EN-054	KOSSEWA GADA TCHOUKOL	MAROUA II	DIAMARE	14.36000	10.70833
EN-055	PAPATA LAMORDE	MAROUA II	DIAMARE	14.36333	10.77667
EN-056	TCHOFFA PAPATA	MAROUA II	DIAMARE	14.36333	10.77667
EN-057	BAKOUREIHI-BALAZA	MAROUA III	DIAMARE	14.58333	10.85000
EN-058	WIRDIWO	MAROUA III	DIAMARE	14.46667	10.57667
EN-059	DJARENGOL DALIL	MAROUA III	DIAMARE	14.30333	10.58000
EN-060	MEREM	MAROUA III	DIAMARE	14.43333	10.58833
EN-061	MBALGARE KODEK	MAROUA III	DIAMARE		
EN-062	BALAZA-LAWANE	MAROUA III	DIAMARE	14.44667	10.68833
EN-063	BALAZA-ALCALI	MAROUA III	DIAMARE	14.47500	10.70000
EN-064	GADA KARAL	PETTE	DIAMARE		

N°	Nom de village	Arrondissement (Commune)	Département	Longitude (degré)	Latitude (degré)
EN-065	HODANGO	PETTE	DIAMARE		
EN-066	NGONA GOURERE	PETTE	DIAMARE		
EN-067	BALDADAI	PETTE	DIAMARE	14.57167	11.09667
EN-068	LOUBA-LOUBA	PETTE	DIAMARE	14.65667	10.95333
EN-069	TCHAKAMADJE	PETTE	DIAMARE	14.42167	10.91333
EN-070	ALAGARNO	PETTE	DIAMARE	14.70333	11.01667
EN-071	FADARE KARAGUADJI	PETTE	DIAMARE	14.60000	10.92000
EN-072	GUERME	PETTE	DIAMARE		
EN-073	AMKODJE	PETTE	DIAMARE	14.65000	11.03833
EN-074	ALAKIRE	DARGALA	DIAMARE	14.56667	10.50500
EN-075	OURO BAH	DARGALA	DIAMARE		
EN-076	NGABA	DARGALA	DIAMARE		
EN-077	CHELBIO-YOLDEO	DARGALA	DIAMARE	14.55217	10.60200
EN-078	MADOURI YOLDEO	DARGALA	DIAMARE	14.51250	10.60667
EN-079	DJOULGOUF	DARGALA	DIAMARE	14.47333	10.62667
EN-080	OURO ZANGUI GARRE	DARGALA	DIAMARE	14.51667	10.51333
EN-081	OURO ZANGUI MARCHE	DARGALA	DIAMARE	14.51667	10.51333
EN-082	MELEME	DARGALA	DIAMARE	14.50333	10.50667
EN-083	OURO-BOUBA	DARGALA	DIAMARE		
EN-084	ROUNDEO	DARGALA	DIAMARE		
EN-085	GOUROUM ECOLE PUBLIQUE	DARGALA	DIAMARE		
EN-086	OURO-MALA	DARGALA	DIAMARE	14.51333	10.49500
EN-087	GORAI	DARGALA	DIAMARE		
EN-088	DJOWIRE	DARGALA	DIAMARE		
EN-089	TANKIROU	DARGALA	DIAMARE	14.56667	10.62333
EN-090	YOLDEO NGASSA DJ. OUMAROU	DARGALA	DIAMARE	14.55333	10.58667
EN-091	TCHOKOLA	DARGALA	DIAMARE	14.50000	10.53833
EN-092	NAREWA	DARGALA	DIAMARE		
EN-093	HODANGO	DARGALA	DIAMARE	14.63333	10.56000
EN-094	DOURBELING GUIZIGA	DARGALA	DIAMARE		
EN-095	GAZAWA GARE ROUTIERE	DARGALA	DIAMARE		
EN-096	PEREPERE	DARGALA	DIAMARE		
EN-097	DOURBELING KATOUAL	DARGALA	DIAMARE		
EN-098	MOULANDI	NDOUKOULA	DIAMARE	14.03333	10.20667
EN-099	MOULOUM	NDOUKOULA	DIAMARE	14.03667	10.31000
EN-100	TCHOFFI	NDOUKOULA	DIAMARE	14.12667	10.35333
EN-101	TCHABAWOL DOUNBERE	BOGO	DIAMARE	14.68333	10.81000
EN-102	ARDJANIRE	BOGO	DIAMARE	14.70000	10.71667
EN-103	ZINABALANG	BOGO	DIAMARE		
EN-104	MORGOY	BOGO	DIAMARE	14.74667	10.92667
EN-105	KOURDAYA	BOGO	DIAMARE	14.66167	10.87500
EN-106	BALDA GARRE	BOGO	DIAMARE	14.65833	10.85000
EN-107	ARDOWO	BOGO	DIAMARE		
EN-108	GUALAGUA	BOGO	DIAMARE		
EN-176	DJODJONG MALDJOUDE	MINDIF	MAYO-KANI	14.33333	10.48333
EN-177	MINDIF BONGORE	MINDIF	MAYO-KANI	14.43333	10.40000
EN-178	MINDIF LAMORDE	MINDIF	MAYO-KANI	14.43333	10.40000
EN-179	BEBEL	MINDIF	MAYO-KANI		
EN-180	BOURLEO II	MINDIF	MAYO-KANI		
EN-181	KAGAO	MINDIF	MAYO-KANI		
EN-182	GAVIANG	MINDIF	MAYO-KANI	14.28667	10.37500
EN-183	DJAGAL	MINDIF	MAYO-KANI		
EN-184	MINDIF GUILIRWO	MINDIF	MAYO-KANI	14.43333	10.40000
EN-185	DIR LAWANAT	MINDIF	MAYO-KANI		
EN-186	MODJOMBODI	MINDIF	MAYO-KANI	14.40000	10.31333
EN-187	PETENE	MINDIF	MAYO-KANI		
EN-188	MOBONO-CARRIERE	MINDIF	MAYO-KANI		
EN-200	BOULILIWO	MOULVOUDAYE	MAYO-KANI		
EN-201	GUIRLING LAWANAT	MOULVOUDAYE	MAYO-KANI	14.81167	10.28333
EN-202	GUIRLING EP	MOULVOUDAYE	MAYO-KANI	14.81167	10.28333
EN-203	SARMAN GOULOUM	MOULVOUDAYE	MAYO-KANI	14.69667	10.27000
EN-204	HARDEO MOUSGOM	MOULVOUDAYE	MAYO-KANI		
EN-205	TCHOFFI-KOLARA	MOULVOUDAYE	MAYO-KANI	14.73000	10.20000
EN-206	YAMEDA	MOULVOUDAYE	MAYO-KANI		
EN-207	LAWANG	MOULVOUDAYE	MAYO-KANI		
EN-208	MAYO-GOYEL (DARAM)	MOULVOUDAYE	MAYO-KANI	14.75833	10.35667
EN-209	MANDARAO KAYA	MOULVOUDAYE	MAYO-KANI		
EN-210	BAKNAI MBAMGUEL	MOULVOUDAYE	MAYO-KANI	14.78667	10.47333

N°	Nom de village	Arrondissement (Commune)	Département	Longitude (degré)	Latitude (degré)
EN-211	KELLE-YENA (KOREE)	MOULVOUDAYE	MAYO-KANI	14.71667	10.46333
EN-212	KERDEN HODANGO	MOULVOUDAYE	MAYO-KANI	14.77000	10.50333
EN-213	GOUDOUM- GOUDOUM	MOULVOUDAYE	MAYO-KANI	14.75333	10.62000
EN-214	DARGALA-MOGOM	PORHI	MAYO-KANI	14.86667	10.19667
EN-215	KAOYA-SODOM	PORHI	MAYO-KANI		
EN-216	LALEPAGUE	PORHI	MAYO-KANI		
EN-217	LALEPAGUE EP	PORHI	MAYO-KANI		
EN-218	NDERE	PORHI	MAYO-KANI	14.84667	10.15500
EN-219	NEMBAKRI-TOULOUM	PORHI	MAYO-KANI	14.89667	10.22333
EN-220	BISSEO	PORHI	MAYO-KANI		
EN-221	KAYA	PORHI	MAYO-KANI		
EN-222	DOREGA	PORHI	MAYO-KANI		
EN-223	DAGATA HEBI	PORHI	MAYO-KANI		
EN-224	FOLAYE-TSAOTSAI	PORHI	MAYO-KANI		
EN-225	BLAMBALE-TSAOTSAI	PORHI	MAYO-KANI		
EN-226	ZIBOU ZOUAYE	MOUTOURWA	MAYO-KANI	14.17667	10.12797
EN-227	LAF-OURO TCHEDÉ	MOUTOURWA	MAYO-KANI	14.22408	10.26031
EN-228	DJABAKOULI-MOUDAWA	MOUTOURWA	MAYO-KANI		
EN-229	MOUSSOURTOUK	MOUTOURWA	MAYO-KANI	14.23333	10.34167
EN-230	MAGADA-CARREFOUR	MOUTOURWA	MAYO-KANI		
EN-231	FOULOU DANKREO	MOUTOURWA	MAYO-KANI	14.28500	10.31000
EN-232	LIGAZANG MAHAI	MOUTOURWA	MAYO-KANI	14.31000	10.24000
EN-233	VAZA	MOUTOURWA	MAYO-KANI	14.33333	10.35333
EN-234	MOUTOURWA MARCHE	MOUTOURWA	MAYO-KANI	14.17500	10.20333
EN-235	NOUBOU	MOUTOURWA	MAYO-KANI	14.12000	10.32833
EN-236	ZOUZOU	MOUTOURWA	MAYO-KANI	14.29667	10.33667
EN-237	TITING	MOUTOURWA	MAYO-KANI	14.05833	10.17333
EN-238	BADJAVA	MOUTOURWA	MAYO-KANI		
EN-239	BARAWA-LADDE	MOUTOURWA	MAYO-KANI		
Région du Nord		143			
N-001	OURO LABO	GAROUA I	BENOUE	13.34667	9.29500
N-002	DOUALARE ECOLE	GAROUA II	BENOUE		
N-003	LAINDE GARRE ROUTIERE	GAROUA II	BENOUE	13.42500	9.34333
N-004	OUIRO TALAKA	GAROUA I	BENOUE		
N-005	OURO ALHADJI	GAROUA II	BENOUE	13.44167	9.38000
N-006	NGALBIDJE	GAROUA	BENOUE	13.39500	9.34694
N-007	LAINDE	GAROUA	BENOUE	13.42500	9.34333
N-008	NASSARAO MARCHE	GAROUA	BENOUE	13.43333	9.36333
N-009	OURO BAGONGONG	GAROUA	BENOUE	13.46861	9.37447
N-010	LAINDE GAROUA I	GAROUA II	BENOUE	13.42500	9.34333
N-011	POUKOULOUKOU	GAROUA II	BENOUE		
N-012	MBILGA	GAROUA II	BENOUE	13.46500	9.38600
N-013	NGALBIDJE DIBOMBARI	GAROUA II	BENOUE		
N-014	DJOUME4SSI	GAROUA	BENOUE	13.38000	9.40333
N-015	OURO YERIMA	GAROUA	BENOUE		
N-016	SABONGARI	GAROUA	BENOUE		
N-017	LOWEL	GAROUA	BENOUE		
N-018	HARANDE KISMATARI	GAROUA III	BENOUE		
N-019	JERUSALEM KISMATARI	GAROUA III	BENOUE		
N-020	KATCHATIA KISMATARI	GAROUA III	BENOUE		
N-021	PITOAYEL	GAROUA III	BENOUE		
N-022	BADOUDI	GAROUA III	BENOUE	13.40667	9.25333
N-023	KISMATARI LOBI	GAROUA III	BENOUE	13.46847	9.31533
N-024	BOCKLE CENTRE	GAROUA III	BENOUE	13.43981	9.29396
N-025	PERMA	GAROUA III	BENOUE		
N-026	SANGUERE PAUL	GAROUA III	BENOUE	13.45667	9.28000
N-027	MAFA -KILDA	GAROUA III	BENOUE	13.49914	9.20144
N-028	MAYO DADI	GAROUA III	BENOUE		
N-029	MAYO ANDALLA	GAROUA III	BENOUE		
N-030	KISMATARI ECOLE PUBL	GAROUA III	BENOUE	13.49167	9.32667
N-031	DARGALA MASSAH	GAROUA III	BENOUE		
N-032	PITOA Centre	PITOA	BENOUE	13.50000	9.40000
N-033	GNIWA	PITOA	BENOUE		
N-034	BADJOUA CARREFOUR	PITOA	BENOUE	13.60806	9.44319
N-035	OURO KODONG	PITOA	BENOUE		
N-036	GUEBAKE	PITOA	BENOUE	13.53747	9.37286
N-037	BOULGOU	PITOA	BENOUE		